Éden

Un roman, c'est une promotion rare sur H2O. Il s'agit du nouveau roman de l'écrivaine islandaise Auður Ava Ólafsdóttir, remarqué parce qu'il est délicieusement écrit, et un peu aussi parce qu'il accorde une petite place malicieuse à l'eau, celle si précieuse des dragar (rivières de montagne) et des jokular (rivières glacières). Éden aux Éditions Zulma, septembre 2023.

Titre Éden

Auteur Auður Ava Ólafsdóttir

Traduit de l'islandais par Éric Boury

Éditeur Éditions Zulma

ISBN 979-1-038-70228-8

Pages 256

Sortie septembre 2023

Auður Ava Ã"LAFSDÃ"TTIR

Â

En réalité, je n'ai repensé au changement de discours d'Õlfur que dans la soirée, aprÃ"s m'être repassé mentalemen notre conversation, lorsqu'il avait déclaré qu'il n'y avait pas de raison de laisser l'eau de fonte du glacier descendre jusqu'à la mer sans qu'elle nous soit d'aucune utilité.

[...] Parfois, au milieu d'une conversation, un détail vient me déconcentrer et mon esprit vagabonde, je perds le fil parce que je m'arrête sur un mot précis et, en moins de temps qu'il ne faut pour le dire, je fais défiler son origine, ses déclinaisons, les mots de la même racine et ses synonymes. C'est ce qui s'est produit quand Ã•lfur m'a dit qu'il serait plus malin de faire d'une pierre deux coups, construire une centrale électrique aux abords de la riviÃ"re et utiliser son eau pour fabriquer des glaçons, c'est là que mon voisin a prononcé deux fois le mot forsendur, prérequis, dans le discours qu'il nous tenait à son chien Snati et à moi.Â

[] J'ai particuliÃ"rement achoppé sur l'expression gestion de l'eau, quand il a mentionné l'impact bénéfique sur la gestion de l'eau, parce que j'avais entendu le directeur d'une grosse entreprise d'énergie utiliser la même dans une interview télévisée où il détaillait comment les pluies plus abondantes et la fonte des glaciers avaient un impact bénéfique pour les centrales hydro-électriques. Plus les glaciers libÃ"rent d'eau de fonte, disait-il, plus nous produirons de l'électricité.Â
[H2O - La belle malice ! s'esclaffait l'ingénieur de génie rural dans l'Ugolin de Marcel Pagnol]Â
Auður Ava Ólafsdóttir
Éden, pp. 181-183
Â
Alba voyage aux quatre coins du monde pour des colloques sur les langues en voie d'extinction. De retour à ReykjavÃ-k, elle fait le compte : pour compenser son empreinte carbone, il lui faudrait planter 5 600 arbres. Ni une ni deux, elle repà re un terrain de roche, de lave et de sable avec une petite maison. Rien n'est censé pousser là mais Alba y projette déjà une colonie de bouleaux.
Peu à peu, Alba tente d'apprivoiser son jardin d'Éden. Elle s'équipe au rayon bricolage de la boulangerie, prête l'oreille à son voisin qui lutte contre un projet d'usine à glaçons, et s'attache à un jeune réfugié prêt à absorber tout le dictionnaire
L'auteure - Explorant avec grâce les troublantes drà leries de l'inconstance humaine, Auður Ava Ólafsdóttir poursuit, depuis Rosa candida, une œuvre d'une grande finesse, qui lui a valu notamment le Nordic Council Literature Prize, la plus haute distinction décernée à un écrivain des cinq pays nordiques. Encensée par la presse, elle est aussi la lauréate de l'Õslensku bókmenntaverðlaunin, le plus prestigieux prix littéraire islandais, pour Ör, et du Prix Médicis étranger pour M Islande.
Et pour en savoir plus sur notre sujet :
L'hydrologie en Islande - Islande Explora